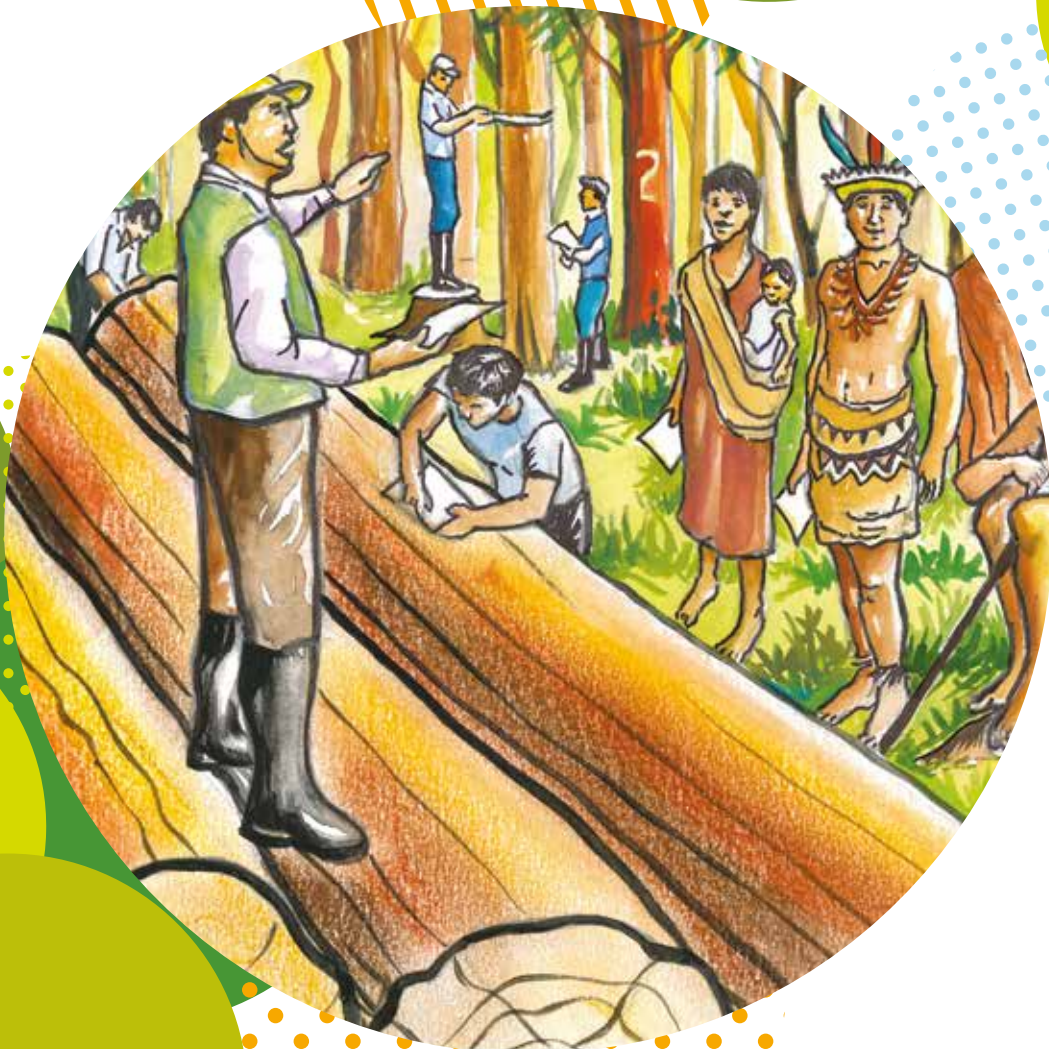


APU AIDAU IKAM AIDAUSH WAJÚK TAKAMU ATATUA TUSA UYUMATIN AIDAU



IWAINKAGTAU N° 1

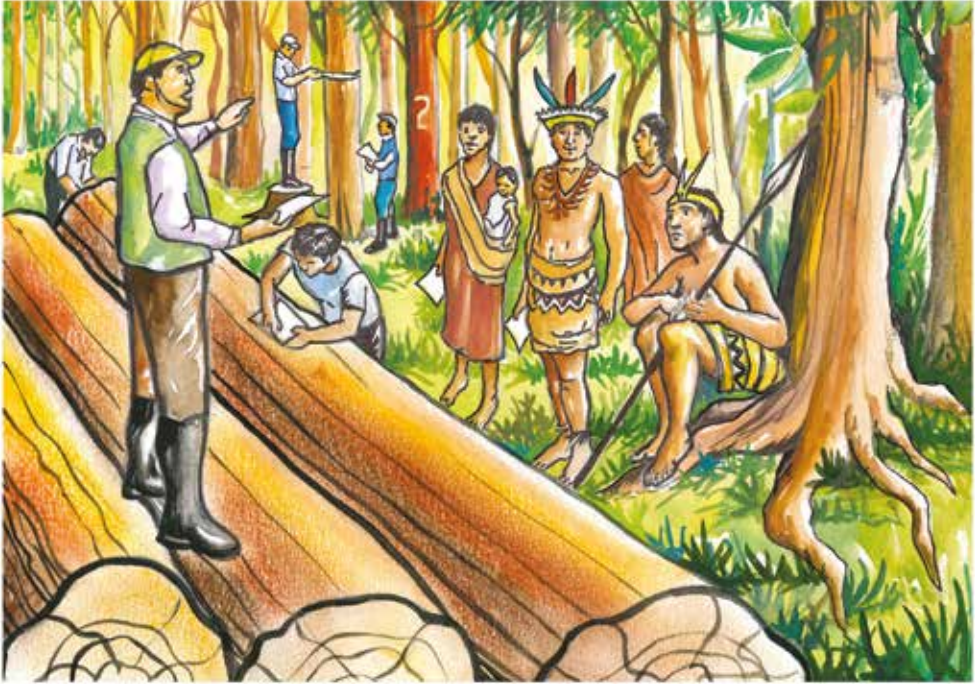


PERÚ

Ministerio
de Agricultura y Riego

SERFOR Servicio
Nacional
Forestal y
de Fauna
Silvestre

IWANKAGTAU N° 1



**APU AIDAU IKAM AIDAUSH
WAJÚK TAKAMU ATATUA
TUSA UYUMATIN AIDAU**

IWAINKAGTAU N° 1

Ministerio de Agricultura y Riego**Ministro de Agricultura y Riego**

Gustavo Eduardo Mostajo Ocola

Viceministro de Políticas Agrarias

William Alberto Arteaga Donayre

Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre - SERFOR**Director Ejecutivo**

John Leigh Vetter

Dirección General de Gestión del Conocimiento Forestal y de Fauna Silvestre**Directora General**

Margarita Suarez A.

Omar Castañeda V.

Isaías Huamán M.

Jacob Shajian H.

Majed Velásquez V.

Traducción

Jacob Shajian H.

Diseño y diagramación

Aldo N. Rojas P.

Ilustraciones

Paco & Chemo

Editado por: Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre - SERFOR

Av. 7 N° 229, Urb. Rinconada Baja, La Molina, Lima - Perú

Teléfono (01) 2259005

www.serfor.gob.pe

Primera edición - Diciembre 2018

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2018-20345

Se terminó de imprimir en Diciembre del 2018 en:

Gráfica creando ideas SAC

Jr. Los Lirios Mza. F Lote 23 Coo. COVITI - San Martín de Porres - Lima

Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre (SERFOR)

Todos los derechos reservados ©2018

Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio,
total o parcialmente, sin permiso expreso.

Hacia el fortalecimiento del conocimiento forestal y de fauna silvestre para
los pueblos originarios.

El contenido de esta guía es de exclusiva responsabilidad del SERFOR.



AUGMATTSATIN

Juig bakichik uwejá amuá (5) papí agagbauwa nuanuiya Nagkabau makichkia nunú iwainaji, juig etsejui batsatkau nugken numi weantu aidaush wajúk takamu atatua tusa augmatbauwa nuna.

Ujajatui apu aidaush wajina takasagtatua nuniak batsatkau aidaush antugdayak takamain ainawai tusa etsejui.

Dakamji jujú papiya jujú apu aidau dekatagtus atsumamujin yaimkati tusa. Antsag atsumaji maestro aidau nuwaush aidau nuigtu datsauch aidau dekawag dapampaktinme tusa.

Utujimtsuk antuku atinme tusa chicham yupichush awasa agagbauwai antsag dakumka iwainakbauwai.



EME ANENTSA TABAU

Jujú papí agagbauwa juka eme anentsa awajun muun aidau, datsa aidau, muntsujut aidau nuigtu uchi aidau dita dekamujin ikáman ayamjúk kuitamak takaú aina nunú anentaimtusa takasbauwai.

Dita eme anentsa kumpamji. Jujú papí atujatku umikbauwa juka ditásh dekawag shig takainak emkau atinme tusa uminkae.

DEDICATORIA

El presente trabajo está dedicado a todo el pueblo awajun, a los muun, jóvenes, señoritas y niños que dedican su tiempo desde sus conocimientos a la conservación, protección y al uso sostenible de los recursos naturales.

A ellos nuestro reconocimiento. Que este aporte contribuya para que sean ellos los gestores de su desarrollo.



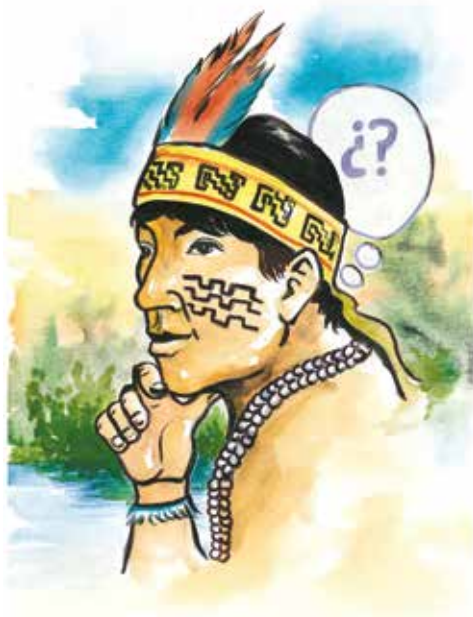
IWAINAMU

Augmattsatin.....	5
¿Wajupa apu ainawa numi takamun uyumatuk diin aidaush?.....	9
¿Waji takatna uyumatuinawa apu numin pachish uyumatin aidaush?.....	10
¿Waji takatna uyumatua Fiscalía Especializada en Materia Ambiental – FEMA tawa dusha?.....	11
¿Waji takatna uyumatua Policía Nacional del Perú tawa dusha?.....	12
¿Waji takatna uyumatua SUNAT tawa dusha?.....	13
¿Waji takatna uyumatua Defensoría del Pueblo tawa dusha?.....	14
¿Wajimpaya Unidad de Gestión Forestal y de Fauna Silvestre – UGFFS tawa dusha?	15
¿Wajimpaya Unidad Técnica de Manejo Forestal Comunitarios – UTMFC Tawa dusha?.....	16
¿Yaá ainawa batsatkau nugken numi aidau nuigtu kuntin aidau takamun Uyumatuk diin aidaush (custodios)?.....	17
¿Waji takatna uyumatuinawa batsatkau nugken numi aidau nuigtu kuntin aidau takamun uyumatuk diin aidaush (custodios).....	18
¿Wajimpaya comité de Gestión Forestal y de Fauna Silvestre – CGFFS tawa dusha?.....	19
¿Waji takatna uyumatua comités de Gestión Forestal y de Fauna Silvestre tawa dusha?.....	20

1 ¿WAJUPA APU AINAWA NUMI TAKAMUN UYUMATUK DIÍN AIDAUSH?

Jujú apu ainawai:

1. SERVICIO NACIONAL FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE - **SERFOR TAWA NUNÚ.**
2. ORGANISMO DE SUPERVISIÓN DE LOS RECURSOS FORESTALES DE FAUNA SILVESTRE - **OSINFOR TAWA NUNÚ.**
3. AUTORIDAD REGIONAL FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE - **ARFFS TAWA NUNÚ.**
4. ADMINISTRACIÓN TÉCNICA FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE - **ATFFS TAWA NUNÚ.**



2 ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUINAWA APU NUMIN PACHISH UYUMATIN AIDAUSH?

SERFOR (MINAGRI) :

- Numi aidau nuigtu kuntin aidauk jutik kuitamka takamu atatui tusa papín umiawai.
- Batsatkau aidauun jintintuattawai wajúk kuitamak takasagtatua numi nuigtu kuntin aidauun takamunash.
- Batsatkau aidauush numi nuigtu kuntin aidauunash wajúk kuitamkag takainawa nuna jukiag shig umikag iwainainawai.

OSINFOR (PCM) :

- Numi aidau nuigtu kuntin aidau takatjume k jujú umiakju takastatjume tusa apu susamunash dekás umikampash takaina tusa uyumatuk diyawai.
- Batsatkau aidau jutik takastatjai tusa tibaunash umiawash tusa diyawai.
- Numín takastajai tusa sumakug makeash taka tusa diyakui.
- Batsatkau aidau numín takastajai tusa segabiú aidau maak takachagtai suimkan susattawai.
- Numín takasta tusa susamu aidau tsawantan ejeyi inagakinum tusa diyakui.

ARFFS y ATFFS (GORE MINAGRI-SERFOR):

- Numi aidauun jutik takastatjai tusa umikbaun dekaskeashit tusa disa dekaske tusa papín umiawai.
- Numi aidau takasta tussa segabaun sukantinaí.
- Batsatkau aidauun numi takasta tusa susashbauwaitak takaidauun suimkan susattawai
- Numi aidau nuigtu kuntín aidau jukí emamun, najanamu sujamun makeash takaina tusa diyakui.
- Numi takastasa ujamun nuigtu numi sujuktasa ujamun dutikatajum tusa sukagtinaí.

3 ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUA FISCALÍA ESPECIALIZADA EN MATERIA AMBIENTAL – FEMA TAWA DUSHA?

- Ikaman nuigtu numi aidaun segamtsuk tutitag awajus takasbaun yaki dutikae tusa aintug diyawai.
- Ikam tutit awasá takasbaún ejeyí juez san chichaman ewaetawai.
- Ministerio público tuwíg tutit awasásh takainawa nuna wagka dutikajume tusa waita pachinainawai.
- Numi aidaum uyumatuk diín aidaun atuktatui.
- Comités de Vigilancia y Control Forestal Comunitaria tawa nunú utugchat aun ejeyi atuktata tusa sumatai atuktatui.



4 ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUA POLICÍA NACIONAL DEL PERÚ TAWA DUSHA

- ARFFS nuígtu OSINFOR jai numi aidau nuígtu kuntin aidau tutít takáshbau atí tusa takamunum pachinui antsag maakchau takasbau atai yaki dutikae tusa egabaunum pachinui.
- Comités de Vigilancia y Control Forestal Comunitaria tawa nunú utugchat aun ejeyi atuktata tusa sumatai atuktatui.
- Ikam maakchau awasa takashbauwashit tusa diyakui antsag pachintuk awantattawai yaki dutikawa nuna ejeyi.



5 ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUA SUNAT TAWA DUSHA?

- Ashí waji estadonui tusa tibau aina nuna sujuktatus takaidau akikmaktinme tusa uyumatui, nuna impuesto General de las Ventas tuinawai (IGV).
- IGV tawa duka Batsatkau aidaush wajinák sujuinawa nuna akiken disag 18% akikmakti tusa tibaun akikma nuna tawai, sujamu amaina: numi aidau, achu, ujuchnum, uyai, nuigtu tikich sujamu aidaushkam, junak nantutin akikmattawai tuke sujau asa.
- Suimkan susattawai wajin akikmatsuk sujuidaun, sujuktatus papigtuchu yaja juki emaidaun antsag waji papinak umikti tusa tiaje nuna umikchagmatai.



6 ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUA DEFENSORÍA DEL PUEBLO TAWA DUSHA?

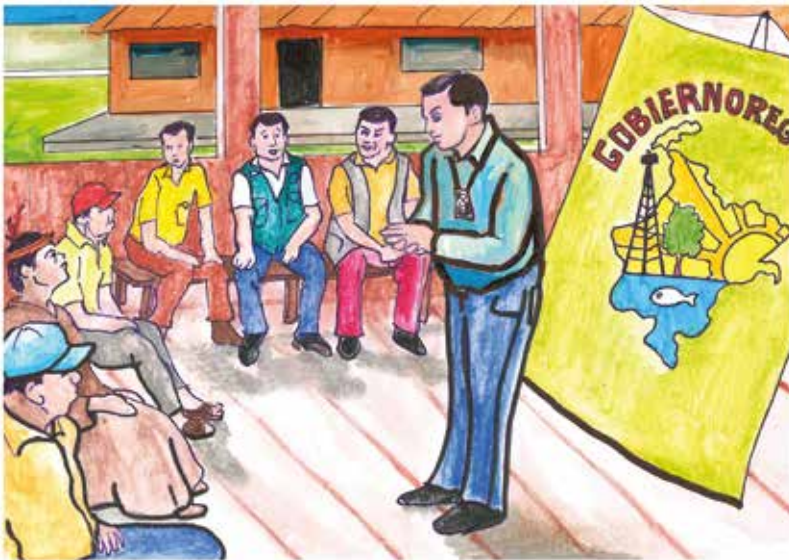
Batsatkau aidau apu numi uyumatuk diin aidau (SERFOR, ARFFS, ATFFS nuigtu OSINFOR) tutit takamu wainkag atujatkata tusa sumagtai ejetitatus waintuattawai.

Aents aidau utugchat ajuidau apui iwayamu aidau dekaskenum ejeti suimkan suinakush susatnume tusa diyakui. Ayamke ajaig wainak dutikawainum tusa.



7 ¿WAJÍMPAYA UNIDAD DE GESTIÓN FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE - UGFFS TAWA DUSHA ?

Juka ARFFS tawa awi atatui, uyumatui numi nuigtu kuntin aidau maak takamu ati tusa, junak uyumatui bakichik apu Gobierno regionalnumia adaikamu.



8 ¿WAJÍMPAYA UNIDAD TÉCNICA DE MANEJO FORESTAL COMUNITARIOS – UTMFC TAWA DUSHA?

Juka makichik unidad numi aidau nuigtu kuntin aidau maak takamu atí tusa Uyumatui, Junák umiawai ARFFS tawa nunú.



9 ¿YAÁ AINAWA BATSATKAU NUGKEN • NUMI AIDAU NUIGTU KUNTIN AIDAU TAKAMUN UYUMATUK DIÍN AIDAUSH (CUSTODIOS)?

Batsatkau aidau numi aidau nuigtu kuntin aidau takamun uyumatuk diitin aidau tusa ijunbaunum adaikamu aina nuna custodio tuinawai, dutika umikbau AARFFS num iwainatbau atatui.



10 ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUINAWA BATSATKAU NUGKEN NUMI AIDAU NUIGTU KUNTIN AIDAU TAKAMUN UYUMATUK DIÍN AIDAUSH (CUSTODIOS)?

- A. Numi aidau nuigtu kuntin aidau dita batsatkamujin shig takashbau ejediag awantagtatui.
- B. Uyumatuk diyaku agtatui tikich aidau tutit awajus takamun, dutika ARFFS num etsekgagtatui , dutika dita suimkam susatnume tusa.
- C. Ministerio Público, Policía Nacional del Perú nuigtu Fuerzas Armadas aina juna atutkata tusa segagtatui.
- D. Segamtsuk takau aidau aikawaipa tusa chichawai

DEKAU ATÁ: nunú takatnak dita batsatkamunmak dutikawagtatui.



11 ¿WAJÍMPAYA COMITÉ DE GESTIÓN FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE – CGFFS TAWA DUSHA?

Juig ijunainawai nugkan takastajai tusa sumaku aidau, batsatkau aidau, numi sumau aidau, apu numi weantu takamunum uyumatuk takau aidau, UGFFS tuú nugkanmag uyumatua nuiya ijunainawai.



12. ¿WAJÍ TAKATNA UYUMATUA COMITÉS DE GESTIÓN FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE TAWA DUSHA?

- Numí takau aidau nuigtu kuntinun takau aidau utugchat ajusainum tusa takawai antsag utugchat atai epegbaunum takawai.
- Apu aidaujai atunika takasmi tusa chichaman apaktatui.
- Apu numi aidau takámun uyumatin aina nuna shijash takaina nuigtu kuitamkampash takaina tusa takamunum atukagtatui.





PERÚ

Ministerio
de Agricultura y Riego

SERFOR Servicio
Nacional
Forestal y
de Fauna
Silvestre